|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Curriculum VitaeDennis Prasatriadhani Lischer | | | | | **Address**  Perum.Permata Regensi Blok G No.21 Jln. H. Kelik, Srengseng, Kembangan Jakarta Barat 11630 **Contact Numbers** T +62 (021) 589 08 521 | M +62 812 10 49 57 39 **Email** [dennis.lischer@gmail.com](mailto:dennis.lischer@gmail.com) **Proz.com profile**  <http://www.proz.com/profile/1779055> |
|  | |  | | | |
| Education | | May 5, 2001 Bachelor of Arts in English - Professional Writing  Purdue University, West Lafayette, Indiana – USA Minor in Communications | | | |
|  | |  | | | |
| Languages | | English native-fluent speaking & writing ability  Indonesian native-fluent speaking & writing ability  High German good speaking & writing ability | | | |
|  | |  | | | |
| **Projects** | | EKONID (German-Indonesian Chamber of Industry and Commerce)   * Sorotan - business magazine for German-Indonesian community.  *translator: German > English; Bahasa* *Indonesia* *> English* copyeditor: magazine articles, web content, letters, reports * EKONID Corporate Website *translator: German > English; Bahasa* *Indonesia* *> English* | | | |
| UEM Mission & BPK Gunung MuliaBook Translation Project “Open to Go” lead translator: *English > Bahasa* *Indonesia* | | | |
| Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)   * Book Translation Project translator: Toolkit for Non-motorized Transport; *Bahasa* *Indonesia* *> English* * Book Translation Projecttranslator: Toolkit for Environment; *English > Bahasa* *Indonesia* * Energy Management Training Documentation translator: *English > Bahasa* *Indonesia* *v.v; German > Bahasa* *Indonesia* *v.v.* | | | |
|  | | | |
| Putera Sampoerna Foundation (PSF)   * Ajar - A Magazine for University Scholars.  translator *Bahasa* *Indonesia* > *English* * Official website of the Putera Sampoerna Foundation translator: *Bahasa* *Indonesia* *> English* * Quarterly Report of Putera Sampoerna Foundation 2007-2009 translator: *Bahasa* *Indonesia* *> English* | | | |
| Ogilvy & Mather  various electronic translation projects  translator: *English > Indonesian v.v* | | | |
| **Interpreting** | * German Delegation holding meetings with PT Total (construction) dialog interpreter: *German > Bahasa Indonesia* v.v * German Delegation visiting Ministry of Agriculture, Ministry of Transportation dialog interpreter: *German > Bahasa Indonesia* v.v * Exhibition promotion seminar (food industry) simultaneous interpreter: *English > Bahasa Indonesia* v.v | | | | |
| **Certificates & Awards** | | Introduction to Interpreting – Atma Jaya Catholic University (2014) Member of Indonesian Translator Association (since 2012)  CSS Certificate – W3schools ( April 21, 2013) HTML Certificate - W3schools (May 5, 2012)  Brand Ambassador – Putera Sampoerna Foundation (2008)  Introduction to Teaching English – The British Institute (2004) Web Developer Solution Certificate – Web-C (2003)  Servant Leadership Course - Blue Letter Bible Institute (2015) | | | |
|  | | | | | |
| **Employment** | 2015 – present Web-Editor, Goethe-Institut Indonesien  2010 - 2015 Senior Writer & Translator, German-Indonesian Chamber  2004 -7 /2011 - 12 English Instructor, The British Institute (TBI)  2007-09 English / German Language Instructor, Berlitz (Pondok Indah)  2004-07 Publication Officer, Putera Sampoerna Foundation  2002 Translator & Web Editor, PT Asia Travel  2002 Proofreader, Generation Business Solutions (IT) | | | | |
|  | | |  |  | |
|  | | |  | | |
| **Personal** | Birthdate/Place: 15 May 1979 / Jakarta Marital Status: Married (10 years) Children: 2 Nationality: Indonesian (WNI) | | | | |
|  | | |  |  | |